

千葉県少年少女オーケストラ

ヨーロッパ公演

平成21年3月25日～4月3日



トーンハレ (デュッセルドルフ)

主催/千葉県・財団法人千葉県文化振興財団


平成20年度文化庁国際芸術交流支援事業


AUSTRIA・BULGARIA・HUNGARY・ROMANIA
JAPAN・DANUBE
FRIENDSHIP YEAR 2009

ヨーロッパ公演の成功を祝して	千葉県知事 森田 健作 …	1
ヨーロッパ公演の御礼	財団法人千葉県文化振興財団 理事長 須藤 敏行 …	2
二度とない『初めて』と付き合っ	指揮者 井上 道義 …	3
多くの方々の善意に感謝して	千葉県少年少女オーケストラ 音楽監督 佐治 薫子 …	4
至福の時	ピアノ・チェレスタ 黒田 珠世 …	5
ヨーロッパ公演を終えて	ハーブ 小橋ちひろ	
ヨーロッパ公演によせて	KAJIMOTO 佐藤 正治	
ヨーロッパ公演 概要		… 6
日 程 表		… 7
各都市における国際文化交流	1 デュッセルドルフ市 (ドイツ) …	9
	2 ソフィア市 (ブルガリア) …	13
	3 ケルン市・ボーフム市 (ドイツ) …	17
新聞記事		… 22
参加団員 感想文		… 25
PHOTO DIARY		… 51
参加者名簿		… 56
出演者・事務局職員等名簿		… 57
ヨーロッパ公演寄付者の皆様		… 58
「千葉県少年少女オーケストラを支える会」会員の皆様		… 59





ヨーロッパ公演の成功を祝して

千葉県少年少女オーケストラ代表
千葉県知事 森 田 健 作

千葉県少年少女オーケストラが、本年3月25日から4月3日のヨーロッパ公演で大成功を収め、この度、報告書をまとめる運びとなりましたことを、大変嬉しく思います。

本オーケストラは、佐治音楽監督の熱心な指導のもと、「よい音でよい演奏を」をモットーに、オーケストラの素晴らしいハーモニーを県民の皆様にお届けしようと、日々懸命に練習に取り組んでおります。

この度、念願であったヨーロッパ公演を、千葉県と交流を深めているドイツのデュッセルドルフ市、ブルガリアのソフィア市並びにドイツのケルン市での招待公演という形で実現いたしました。

今回のヨーロッパ公演では、世界的に活躍している井上道義氏の指揮により、ショスタコーヴィチ交響曲第1番等の演奏を行い、3会場とも来場したお客様からスタンディング・オベーションを受けたと聞いております。

このことは、本オーケストラの実力が音楽の本場ヨーロッパでも認められたものと、大変誇りに思っております。

また、ドイツやブルガリアの地元ユースオーケストラとの共演や合同演奏を通じて相互理解と友情が深まり、団員にとっても、かけがえのない経験になったと思います。

千葉の宝である千葉県少年少女オーケストラが、ヨーロッパ公演での成功をもとに、さらに活動を充実させていくことを期待しています。

最後になりましたが、ヨーロッパ公演への皆様からの温かい御支援、御協力に感謝申し上げますとともに、引き続き、御支援、御協力いただきますようお願い申し上げます。



ヨーロッパ公演の御礼

千葉県少年少女オーケストラ団長
財団法人千葉県文化振興財団
理事長 須藤 敏行

千葉県少年少女オーケストラは、3月25日から4月3日までデュッセルドルフ、ソフィア、ケルンの各交響楽団から正式招待を受け、ヨーロッパ公演を行いました。

派遣団は、団員100名をはじめ引率・演奏指導のOB・OG8名を含め、総勢124名の編成で、世界的な指揮者である井上道義先生に全行程を帯同していただきました。

今回の公演では、演奏、交流面でも大きな成果を挙げ、応援していただいた国・県・支える会をはじめ県民の皆様の期待に応えられたものと安堵しています。

そして、「佐治音楽監督の指導している千葉県少年少女オーケストラは、音楽の本場・ヨーロッパでも十分に通用する」との井上先生の言葉を、団員一人一人が実感できた公演だったと思います。

最終の公演後に、ケルン放送交響楽団の河原先生から「ショスタコーヴィチの交響曲第一番は、涙が出るほど素晴らしかった」と言われ、欧州に来てよかったと泣けるほど感動しました。

デュッセルドルフでは同市の心のこもった歓迎で千葉県との交流もより深まり、ソフィアではブルガリアとの友好促進に貢献し、ケルンでは地元ユースオケと200人で合同演奏を行い、青少年同士の友情も盛り上がりました。

現地の日本の方々も大変感激し、ブルガリアでは竹田大使ご夫妻から団員に感謝の言葉をいただき、デュッセルドルフの丸尾総領事にはわざわざケルンにも激励に駆けつけていただきました。

公演中は、派遣団GM役の佐藤先生、ピアノの黒田先生、ハープの小橋先生をはじめ多くの皆さんから、温かいご指導をいただいています。

井上先生の素晴らしい指揮で、現役、卒団生、OB・OGが一体となって演奏し、音楽の本場に大きな感動と交流の輪を広げてきたヨーロッパ公演だったと思います。

今回のヨーロッパ公演を応援していただいた千葉県、文化庁、外務省、県少年少女オーケストラ支える会をはじめ多くの県民の皆さんに心から感謝申し上げます。



photo; Benjamin Lee

二度とない『初めて』と付き合って

指揮者 井上 道 義

聞いたことがない程、うるさく？盛り上がっていたケルンでの楽屋裏の夜のみんなの声が、今も耳に残っている。少ない観客、それはそうだろう。ケルンの誰がチバプリアフェクチュアルユースオーケストラの事を知っていよう。誰が35年前まだフィルハーモニーホールがない頃のケルンで前代未聞の「音の魔術師、現る」という、新聞の大きな記事を憶えていようか？

でもあの喧騒の前のショスタコーヴィチは、まず立ち上がったお客さん一人ひとりに、ドイツのユースオーケストラの友人達に、そして君達をここまで育てた佐治先生、勿論この僕に何を残したのだろうか？それは「希望」という誰にも買えないもの。それは音楽そのもの。演奏とともに生まれ、終われば死に、ただの紙切れになるもの。有難う。あれは僕にもう二度とない初めての経験だった。付き合ってたかった。





多くの方々の善意に感謝して

千葉県少年少女オーケストラ音楽監督
財団法人千葉県文化振興財団
特別参与 佐 治 薫 子

2009年4月1日、いよいよヨーロッパ公演最後の、ケルナー・フィルハーモニーでの演奏会。心配した20インチのティンパニー、トムトム、コンガ、ティンバレスもお借りすることができ、予定にはなかったアンコール曲、伊福部昭の管絃楽のための日本組曲より「盆踊」を、ボーfum音楽学校ユースオーケストラのメンバーと合同演奏することになった。打楽器の島津君が、ちょっと見えなくなったと思ったら、豆しぼりの手ぬぐいのはちまきに、法被(はっぴ)を着てあらわれ、ぐるっと一回りして、演奏が始まった。打楽器のメンバーは島津君のリードで、楽しそうに踊りながらリズムをとり、木管、金管、弦のパートも、それぞれ工夫してパフォーマンスを繰り返し、指揮者井上道義先生のリードで、立ったり座ったり、席をかえたり楽器を回したりと、お互いに顔を見合わせ生き生きと演奏し、楽しさ一杯のうちにアンコール曲4分20秒が終った。観客は総立ちになり、惜しみない拍手がホール一杯に響きわたり、しばらく鳴り止まなかった。

やってよかった!! やれてよかった!! 多くの方々の善意によって不可能と思われたことが実現できたのだ。上手(かみて)の通路の片隅に目立たぬように座っていた私は、全ての演奏会がこれで無事に終わったのだと安堵していた、とその時、指揮台の上の井上先生から花束が投げられた。アッ!! という間の一瞬のできごとには私はあわてて飛び出し、花束を受け取った。9m以上も離れた所からすごいと思った。「井上先生ありがとうございました」と感激と感謝の気持ちで深く頭をさげた。帰りぎわにボーfum音楽学校のメンバーに一輪ずつ笑顔で花をプレゼントし、別れた。

観客を大切になさる指揮者、井上道義先生から明日のアンコールに「盆踊」をやらう!! と話があったのは3月31日、ボーfum音楽学校との合同リハーサルの後、帰りのバスの中でのことだった。楽器が借りてない。すぐには借りられないだろう。しかし指揮者が満足するステージにするのが私の仕事だ。何とかしなければ……。どこかで貸していただくしかない、いろいろ手を打ってもらったが良い返事はいただけない。眠れないまま朝を迎えた。あとは梶本音楽事務所の佐藤さん(オーケストラのホルン奏者だった)から、知人のケルン放送交響楽団の首席コントラバス奏者、河原泰則氏にお願いしていただくしかない。

ホテルからケルナー・フィルハーモニーに向かうバスの中で、JTBの古関さん(新響で打楽器、特にティンパニー奏者として活躍中)が佐藤さんと連絡を取ってくれ、着いたらすぐにお願ひすることになった。団員たちがケルン大聖堂に見学に出かけた後、舞台でリハーサル中だった河原氏を見つけ、借りる手配をしていただいた。係員の案内で楽器庫をまわり、古関さん、佐藤さんと相談しながら、全部の打楽器をお借りすることが出来た。こころよくお借りできてホッとひと安心、最後の演奏会もこれで成功すると確信した。佐藤さんはホテルに戻り、髭を剃ったりして出直すと別れ、古関さんはまた慌しく、忙しい仕事に戻った。

多くの方々の善意によって一つの大きなプロジェクトが成り立つわけで、沢山の裏方の苦労があって大成功に終わったヨーロッパ公演。感謝の気持ちで一杯だ。恩返しは新団員40名を含め、150名の現団員と今年も又一步前進して、多くの方々に感動を与える良い演奏をすることに尽きると思う。

至福の時

ピアノ・チェレスタ 黒田 珠世

私にとってこのヨーロッパ演奏旅行は、演奏する喜びをあらためて感じることできた意義深いものとなりました。

私はキャパシティ100名という小さな音楽ホールを経営していますが、そこでは様々な演奏会が催されます。中でも私の心をとらえて離さないのはアマチュア音楽家の方たちの、それはそれは楽しそうで且つ真剣な音楽への接し方、楽しみ方です。私はそういう方々が私のホールで演奏して下さることに喜びを感じていましたが、今回は私がその中に入り演奏する喜びを皆と分かち合うことができ、まさに至福の時を経験させていただきました。

それにしてもこの千葉県少年少女オーケストラは、佐治薫子先生という稀にみる素晴らしい指導者に恵まれ、また応援して下さる心温かい方々に囲まれ、そして私が言うのはおかしいかもしれませんが、素晴らしい指揮者、井上道義と共にステージに立てるなんて、恵まれているなあ。

ヨーロッパ公演を終えて

ハーブ 小橋 ちひろ

10日間のヨーロッパ演奏旅行を終え、私も団員の皆さんと共に楽しく過ごすことができました。海外での演奏会は、日本国内では思いもよらないようなトラブルもありましたが、どの演奏会も終演時には鳴り止まない拍手と歓声に包まれ、それは公演が大成功であったことの何よりの証しだと思います。

ケルンでの最終公演の後、涙を流している団員を目にしました。この公演に多くの力を注ぎ、音楽に真剣に向き合い取り組んできたからこそ、感極まって涙が溢れたのでしょう。その思いは音となって表れ、確実に聴衆の心に届いているはずです。この公演を最後に卒団する方もいると聞いています。音楽は人の心を動かす力があるということを忘れずに、卒団後も音楽と関わっていくことを願っています。

ヨーロッパ公演によせて

KAJIMOTO 佐藤 正治

佐治薫子音楽監督の指導下で日頃から鍛えてきた音楽表現力が、井上道義の指揮の触媒作用を伴って理想的にかつ最良の形で成果を残したと思います。

「伝えると繋がる、繋がると伝わる」

ツアー中に団員の皆さんにしゃべったことです。これを音楽の現場以外にも、生活の中で実践していただきたいと思います。

自分を40年前に戻して10代の音楽愛好家として千葉県少年少女オーケストラの一員でありたいと思います。もしその夢が叶うのならば、どうか仲良くしてください。

ヨーロッパ公演 概要

1 日程

平成21年3月25日(水)～4月3日(金) 10日間

演奏会／①デュッセルドルフ市 トーンハレ(ドイツ) 3月26日(木)

②ソフィア市 ブルガリアホール(ブルガリア) 29日(日)

③ケルン市 フィルハーモニー(ドイツ) 4月1日(水)

2 参加者

指揮：井上道義 ピアノ・チェレスタ：黒田珠世 ハープ：小橋ちひろ

音楽監督：佐治薫子

管弦楽：千葉県少年少女オーケストラ 108名(OB、OG8名含む)

第1 ヴァイオリン	19	フルート	5	ホルン	6
第2 ヴァイオリン	20	オーボエ	4	トランペット	5
ヴィオラ	12	クラリネット	6	トロンボーン	4
チェロ	9	ファゴット	4	チューバ	1
コントラバス	8			打楽器	5

3 主催・事務局：千葉県、財団法人千葉県文化振興財団

4 演奏会マネジメント：KAJIMOTO

5 後援：外務省(日本・ドナウ交流年2009認定事業)、日独協会

6 助成：文化庁(平成20年度文化庁国際芸術交流支援事業)

7 協力：(株)フォトライフ(記録写真)

(株)JTB法人東京 演奏会デスク(旅行業務取扱)

千葉県少年少女オーケストラ第13回定期演奏会

～ヨーロッパ壮行演奏会～

平成21年3月15日(日)午後2時～4時

千葉県文化会館大ホール

主催：千葉県、財団法人千葉県文化振興財団

後援：外務省、ブルガリア共和国大使館、BAY-FM

助成：芸術文化振興基金

日 程 表

日	行 程	備 考
3月25日(水)	7:30 集合(成田) 10:30 成田発(LH711) 20:30 ホステル着 デュッセルドルフ泊	(成田[飛行機 12h]→フランクフルト[バス 3.5h]→デュッセルドルフ)
3月26日(木)	14:00 リハーサル&交流(17:00 まで) 20:00 コンサート開演【トーンハレ】 22:15 終演 23:30 ホステル着 デュッセルドルフ泊	在デュッセルドルフ日本国総領事館 デュッセルドルフ市 他 表敬訪問 デュッセルドルフ交響楽団表敬訪問
3月27日(金)	9:00 ホステル出発 [A グループ(80 人)] 14:30 フランクフルト発(LH3486) 19:00 ホテル着 ソフィア泊	[B グループ(45 人)] 11:45 デュッセルドルフ発(LH3432) 16:30 ホテル着
3月28日(土)	午前 ソフィア市内見学 14:00 会場入り(楽器確認&交流) 16:00 リハーサル(18:30 まで) 【ブルガリアホール】 19:30 ホテル着 ソフィア泊	在ブルガリア日本大使館表敬訪問
3月29日(日)	9:30 リハーサル(～10:30) 11:30 コンサート開演【ブルガリアホール】 13:30 終演 [A グループ(80 人)] 18:05 ソフィア発(LH3487) 22:30 ホテル着 ケルン(ブリュール)泊	ソフィア・フィルハーモニック表敬訪問 [B グループ(45 人)] 16:45 ソフィア発(LH3437) 21:30 ホテル着
3月30日(月)	午前 ボン市内見学 [本体] 午後 ケルン市内見学 16:30 ホテル着 ケルン(ブリュール)泊	[PR 演奏グループ] 16:00 ケルン日本文化会館表敬訪問 17:00 市電内 PR 演奏(18:00 まで) 19:45 ボーフム着
3月31日(火)	ボーフムに移動 14:00 リハーサル&交流(～19:00) 【Stadthalle Wattenscheid】 20:30 ホテル着 ケルン(ブリュール)泊	ホームステイ 15名 2泊3日 ↓
4月1日(水)	午前 ブリュール市内見学 14:30 ケルン大聖堂見学 16:30 リハーサル(～19:00) 20:00 コンサート開演【フィルハーモニー】 22:20 終演 23:30 ホテル着 ケルン(ブリュール)泊	ケルン・ミュージック表敬訪問
4月2日(木)	9:00 ホテル発 14:00 フランクフルト発(LH710)	(ケルン[バス 2.5h]→フランクフルト[飛行機 11h]→成田)
4月3日(金)	8:00 成田着 9:30 解団式	

♪ 2009年3月8日 結団式



♪ 3月15日 第13回定期演奏会～ヨーロッパ壮行演奏会～



いよいよ出発 3月25日成田空港





藤倉 大氏



団員代表 中村裕さんお礼のことば

ピアニスト黒田珠世さんへお礼の花束



WATTENSCHIED



Kolpingsfamilie besucht den Mondpalast

Die Kolpingsfamilie Westfeld hat die Termine ihrer April-Veranstaltungen bekannt gegeben. Den Auftakt macht am 5. April, der Formel-1-Stammtisch um 10.30 Uhr im Pfarrheim an der Westfelder Straße. Ebenfalls am Sonntag fährt die Kolpingsfamilie zum Mondpalast Wanne-Eickel. Treffpunkt ist um 14.45 Uhr an der Haltestelle Rüdterstraße. Die Kolpingjugend spielt am Dienstag, 14. April, um 14 Uhr im Pfarrheim die Kegelmesserschaft aus. Am gleichen Tag findet um 17 Uhr der Emmausgang nach Sevinghausen statt. Am 20. April besucht die Frauengruppe das Kino Casablanca in Bochum und am 29. April fährt die Seniorengruppe in das Heimatmuseum im Hells Hof. Weitere Infos: ☎ 33 29 2.

Tragisches Unglück im Bahnhof

Zu einem tragischen Unglücksfall kam es gestern Morgen, 31. März, gegen 9.30 Uhr im Bahnhof Wattenscheid. Ein 55 Jahre alter Mann aus Wattenscheid wurde von einem ICE, der auf dem Weg von

Norbert Schmitz

Schon beim Stimmen der Instrumente durchdringt ein mitchliges Brausen die Stadthalle. Nachdem Norbert Kopp, Leiter des Bochumer Jugendorchesters, den Taktschlag erhoben hat, die Blechbläser einsetzen und das gesamte Orchester in Modest Mussorgskys „Bilder einer Ausstellung“ einstimmt, lässt sich die gesamte Klangfülle erahnen. Das Jugendsinfonieorchester der Bochumer Musikschule hat junge Musikerinnen und Musiker aus Japan zu Gast. Das Chiba Prefecture Youth

»Eine recht wackelige Angelegenheit«

Orchestra (COYO) aus dem Großraum Tokio bereist Europa und macht dabei auch Station in Bochum.

In einem Gemeinschaftsprojekt mit dem Landesmusikrat trafen sich die beiden Orchester gestern in der Stadthalle Wattenscheid zu einer Probe, die zur Vorbereitung eines gemeinsamen Konzertes am heutigen Mittwoch, 1. April



Hochkonzentriert ging es gestern Nachmittag in der Stadthalle zu, wo die jungen Musikerinnen und Musiker aus Japan und Bochum für ihr gemeinsames Konzert in Köln probten.

recht wackelige Angelegenheit“, erzählt Benjamin Klapdor. „Den Leuten hat es aber wohl gefallen und ein Fahrgast

Aloisius Groß, Leiter der Bochumer Musikschule. Dass das heimische Jugendsinfonieorchester vom Landesmusikrat

„Wir freuen uns, hier zu sein“, sagt Dirigent Michiyoshi Inoue, der selbst als 20-jähriger Student auf einer einmonatigen Konzerttournee in Europa war. Das Chiba Prefecture Youth Orchestra besteht seit Jahren, das jüngste Mitglied zehn Jahre alt. Eines ist Michiyoshi Inoue besonders lieb – und das ist die Freude der Musik seiner Schützlinge. Bei den ersten Takten dies deutlich zu merken.

JUGENDORCHESTER

Konzertreisen

Das japanische Orchester mit 110 Musikerinnen und Musikern zählt zu den besten Jugendorchestern des Landes der aufgehenden Sonne und gastierte bereits in den USA und Russland. In Wattenscheid gab es leider nur den gestrigen Probenschnittling.

ZUM TAGE Zwiebelwetter

Na, wer sagt's denn. Jetzt kommt er doch mit aller Macht, der lang ersehnte Frühling. Nach dem grimmigen und ausdauernden Winter haben wir uns die vorhergesagten schönen Tage redlich verdient. Sonne und blauer Himmel pur. Doch angesichts der Temperaturen ist hinsichtlich der Kleidung noch Vorsicht geboten. Die Kollegin wollte eigentlich schon Sommerhosen anziehen, hat sich aber doch ein bisschen Besseres befehlen lassen.

Denn noch ist es in den frühen Morgenstunden empfindlich kalt. Es herrscht also Zwiebelwetter: erst noch wärmende Sachen anziehen, die man mit zunehmender Sonneneinstrahlung und steigenden Temperaturen ablegen kann. Als wenn man eben eine Zwiebel hätte. Bis zum Wochenende soll es aber so warm werden, dass man den dicken Winterpullover und die gefüllte Jacke getrost im Kleiderschrank lassen kann – bis die Eisheiligen kommen.

Jacke Günnigfelder haben gewählt

Der Karnevalsverein Blau-Weiß Günnigfeld hat gewählt. Als zweiter Vorsitzender wurde Dirk Köhler in seinem Amt bestätigt. Stellvertretende Schriftführerin ist Monika Magiera, Kassenprüfer Egbert Niebauer. Vorsitzender ist Günter Steinbrecher.

2009年4月1日 ワッテンシャイト紙

「豊かな響きの感動」

ボーfum音楽学校ユース・オーケストラと日本からのゲストがケルンでの合同演奏のためのリハーサルを行った。

冒頭、楽器の音合わせで市民ホールにどよめきが走った。管楽器の音色からムソルグスキーの「展覧会の絵」が始まると、豊かな響きが立ち上がった。

ボーfum音楽学校ユース・オーケストラが日本から、10日間の日程で初のヨーロッパツアー中の千葉県少年少女オーケストラを迎えた。この日はワッテンシャイト市民ホールで、4月1日のケルナー・フィルハーモニーにおける合同コンサートのリハーサルを行った。ケルンでのこのコンサートに向けて、2つのオーケストラは昨日、ケルンの市電内で広報演奏を行った。担当者は「これは素晴らしい演奏だった。観客は皆喜び、チップを受け取ったメンバーもいた。」と話す。

千葉県少年少女オーケストラは既にデュッセルドルフとソフィアでコンサートを行っている。ボーfum音楽学校ユース・オーケストラは2007年、ドイツオーケストラコンクールで第1位となっており、このことが今回の合同演奏につながった。

「我々はこのことをうれしく思う」と自身も20歳の時にヨーロッパで一ヶ月のツアーを行った指揮者、井上道義氏は言う。10歳からの団員で構成される設立14年目のこのオーケストラが音楽に寄せる喜びを、井上氏はなによりも大切にしているのだ。

(写真説明) 日本とボーfumの少年少女オーケストラは、ケルンでの合同演奏のためにリハーサルを行った。



Zum Projekt „Nächster Halt: Musik“ verwöhnten junge japanische Musiker Fahrgäste der KVB mit Mozartklängen. BILD: GRÖNERT

2009年3月31日 現地紙記事

「電車の中のモーツァルト」

ケルン市の市電の乗客は、今までになく素晴らしい耳の保養をすることが出来た。メラテン駅・ノイマルクト駅間で千葉県少年少女オーケストラとボーfum音楽学校ユース・オーケストラのメンバーが奏でたバッハやモーツァルトの曲は、多くの乗客に喜ばれた。彼らは4月1日、ケルナー・フィルハーモニーで合同演奏を行う予定で、「次の停留所：音楽」と名づけられたこの車内演奏で、乗客をフィルハーモニーに誘おうというもの。

(写真説明) 企画「次の停留所：音楽」少年少女演奏家たちはモーツァルトの曲でケルン交通の乗客を喜ばせた。

Mozart in der Straßenbahn

So wunderbar verwöhnt wurden Fahrgäste der KVB schon lange nicht mehr. In den Bahnen der Linien Eins und Sieben gab es für die, die zwischen 17 und 18 Uhr zwischen den Haltestellen Melaten und Heumarkt fahren, einen musikalischen Ohrenschmaus mit Werken von Mozart und Bach, dargeboten von jungen japanischen Musikern. Diese gehören dem Chiba Prefecture Youth Orchestra an und gastieren zusammen mit dem Jugendsinfonieorchester der Stadt Bochum heute Abend in der Philharmonie. Die Orchester treffen zu einem japanisch-deutschen Austausch zusammen. Sie haben bereits viel gemeinsam geprobt.

Die Ausflüge im Kölner Feierabendverkehr waren jedoch ein spezielles Projekt der Kölner Verkehrsbetriebe und Kölnmusik. Damit boten sie den Kölner Kostproben und wollten Lust machen auf einen Besuch in der Philharmonie. Mit „Nächster Halt: Musik“ wollen beide die erfolgreiche Kooperation fortführen, die sie mit dem Seilbahnprojekt „Drahtseile zum Himmel“ im Frühjahr 2007 begonnen haben. (kb)

本場に負けない演奏を

県が年少オケストラが結成十三年目に初のヨーロッパ公演を行う。交流のあったドイツの交響楽団からの招待をきっかけに実現。来月未からドイツとベルギーで演奏を披露する。クラシック音楽の本場で、現地のオケストラに負けない音色を養ふと、団員たちは熱心に練習を重ねている。

期待と重圧、練習に熱

[illegible]

合衆で「未だ然ハレト」つが聞かれて「もしもし、佐治宮眞流の「もしもし」つかりださ、「何」をうっての如く大きな「何」という敵しい指に、因みに「は異例な高格で取り組んで」

第二パートに於ける「ポスト」を待たれた東京で一年の小泉さん（ん）袖ヶ浦市に「再任された」をきちんと果たした。現地が「た」に付いたものも演説できた」と、意味的。

交際曲の因頭まで、難し

いワロ指する「トン」の同大一年、驚嘆「阪さん」の「花井川区は」「自分から敗れたら頭が」「台無し」だつたレシヤ「を」感じつも「公断が終」われれば「最後のはな」仕事と思つて悔いのな演説が締めくくられた」と、意気込みを語った。

公演前の来月、五日には、同会館で「江演説も」明、群生は事務局、会04312221007

了。



海外公演は米国、韓国に続いて三度目、ヨーロッパは初めて。二〇〇六年の平日公演で交流したドイツ・デュッセルドルフ交響楽団は百八人が参加。

忙人寸語

いまや千葉県が誇る音楽文化の輝かし
い担い手とな
っている千葉
県少年少女オ
ーケストラが
今春、初のヨーロッパ公演に出発する▼二〇〇七年、日露友好シオスタコヴィーチ交響曲全曲演奏プロジェクトで難しい交響曲第一番を演奏。平均年齢十五歳という「少年少女オーケ」だが、世界的な指揮者・井上道義氏も「世界でどのオーケと比べても、音楽的に負けていない」と絶賛。クラシック音楽の本場、ヨーロッパでの公演を薦めていた▼そこへ、〇六年に本県を訪れ、「少年少女オーケ」の演奏を間近で聴いた独デュッセルドルフ交響楽団から、現地の演奏会の招待状が舞い込

んだというわけだ。同じく独ケルン市やソフィア市（ブルガリア）の両市からも招待を受け、地元との交響楽団やユース楽団と共演する▼三市ともシオスタコヴィーチ交響曲第一番を演奏する。音楽監督の佐治薫子氏は「いい機会。聴衆の音楽レベルも高いが、井上氏が指揮するので、お客さんには喜んでもらえると思う」と練習に追い込みをかける▼渡航費や滞在費は日本側負担のため、現地の日本企業の協力で、テ市では無料でユースホステルに宿泊できるほか、ケ市では希望者だけホームステイも体験して日独交流を図るという▼ヨーロッパ公演に先立つ三月十五日は壮行演奏会をかねた定期演奏会。本場の聴衆をさららせるであろう調べに身を任せたとい

ドイツの市電♪バイオリン二重奏

市電内に響くバイオリンの音色に心惹かれる世界遺産のケルン大聖堂の景色が調和する――。演奏会のためドイツなどを訪問中の県少年少女オーケストラが1日に独西西部ケルンで開く演奏会の宣伝をかねて3月30日、市電の車内でミニ演奏会を開いた。

県少年少女才育・独音楽学校

ミニ演奏会には、1日に共演するボーファム音楽学校交響楽団のメンバーが加わった。日独の2人が1組となり、計8組が電車に乗車。

バイオリン担当の東金市の子安和美さん(20)は、同じバイオリンのヘレナさん(18)とともに乗り込んだ。

2人とも初めての車内演奏。前後左右に激しく揺れる車内に戸惑いの表情を浮かべながらも、時折、子安さんは「ヘレンさん」と視線を合わせながら熱演。じつと目をつぶり聴き入る人もいれば、音楽に合わせて歌を口ずさむ人もいた。「良かったわ。ありがとう」と、感謝の言葉を残して下車していく女性もいた。

今年で楽団を卒業する子安さんは演奏を終えると「最後にいい記念ができました」と笑顔を浮かべた。

乗客から感謝のチップをもらったメンパーもおり、「これは使えないなあ」と大切に小銭をしまい込んだ。

一行は26日に独デュッセルドル

きょうケルン演奏会 乗客ら「ありがとう」



ドイツ西部のケルンの市電内で30日、ミニ演奏会を開く子安さん(右)とヘレナさん。金井写す

つで 29日にはブルガリアのソフ
 イアで無事に公演を終えた。ソフ
 イアでは、同国出身の大関琴歐洲
 を応援する曲を披露。相撲の雰囲気
 や、而国の国歌を取り入れた曲
 は喝采を浴びたという。

(ケルン＝金井和之)

参 加 者 名 簿

ヴァイオリン1 19名

子安 和美	20	藤 田 亮	19	寺 井 大 貴	18	○川 口 貴 史	18
水落 沙也菜	18	石 渡 美 咲	17	西 村 友 紀	16	高 木 里 香	16
藤橋 かおり	16	相 川 遂 夫	16	木 村 彩 沙 子	15	阿 武 聖 香	15
岸 本 葉	14	常 信 里 佳 子	14	藤 野 真 奈	13	高 木 真 里	13
加 納 優	13	田 中 希	12	渡 辺 公 志	0B		

ヴァイオリン2 20名

中 山 麻 衣	20	○中 村 裕	20	小 泉 有	19	太和田 里奈	18
片岡 陽平	18	三 隅 綾 子	17	高橋 まほり	17	田中 明日奈	16
原 めぐみ	16	藤橋 みのり	16	矢 野 帆 南	15	鈴木 比香乃	15
佐々木 大芽	14	森 田 里 映	13	相 川 九 美	13	遠 藤 司	13
石川 小夜子	13	益 子 めぐみ	12	白 川 部 葉	12	潮 見 薫	0B

ヴィオラ 12名

○榎 彩 香	20	川 口 徹 也	20	阿 武 有 希	19	常 信 彩 央 里	18
鯉沼 菜摘	18	藤 田 由 紀	17	寺 井 小 百 合	16	武 井 千 明	16
加 藤 千 彩	16	大 場 祐 里	15	熊 田 ユリカ	0G	須 佐 芽 里	0G

チェロ 9名

○佐藤 大輔	20	大 江 遥 佳	18	吉 田 知 郷	17	長谷川 祐子	16
田中 みずき	15	益 子 ちひろ	14	武 内 紗 緒 梨	13	内 山 由 梨 佳	11
清水 亜裕美	0G						

コントラバス 8名

片 山 寛 明	20	○松澤 みすず	20	木 内 重 来	19	鎌 田 真 理 子	17
廣 瀬 文 乃	16	河 内 理 恵	16	高 橋 愛 梨	15	渡 辺 淳 子	0G

フルート 5名

○三 浦 美 波	20	立 亀 裕 子	20	○菊 地 美 伯	20	宮 本 夢 加	17
若 林 まり	16						

オーボエ 4名

○細 井 愛 歩	18	三 浦 奈 緒	17	太和田 麻衣	17	木 下 奈 々	13
----------	----	---------	----	--------	----	---------	----

クラリネット 6名

○廣 田 沙 羅	19	淺 野 祥 子	17	朱 谷 ま ど か	16	佐 藤 萌	15
村 山 さやこ	13	五 十 里 真 美	13				

ファゴット 4名

○本 橋 結 菜	20	飯 田 由 美	19	宍 倉 未 恵	16	三 枝 彩 奈	13
----------	----	---------	----	---------	----	---------	----

ホルン 6名

丸 山 祐	20	齊 藤 友 美	19	湯 本 春 菜	18	○小笠原 綾子	17
神 田 瑞 希	16	菊 地 優 紀	16				

トランペット 5名

綱 川 知 恵	20	○鷺 谷 優 一 郎	20	小 林 和 美	18	溝 田 知 香	17
平 田 亮 介	0B						

トロンボーン 4名

○大 田 麻 人	19	佐 藤 健 一	18	家 村 優	17	谷 守 夏 奈	16
----------	----	---------	----	-------	----	---------	----

チューバ 1名

坂 本 洋 平	17
---------	----

打楽器 5名

○重 廣 薫 李	19	島 津 健 一	17	尾 崎 友 紀	17	君 塚 友 維	13
佐々木 藍子	0G						

※ ○印はパートリーダー、下線はケルンにおけるPR演奏参加者。



出演者・事務局職員等名簿

指揮者	井 上 道 義	
ピアノ・チェレスタ	黒 田 珠 世	
ハープ	小 橋 ち ひ ろ	
演奏会総合調整	佐 藤 正 治	KAJIMOTO

役 職	職	氏 名	役 割
団 長	千葉県文化振興財団 理事長	須 藤 敏 行	
副団長	千葉県 文化振興課長	市 原 健 治	国際文化交流責任者
"	千葉県文化振興財団 事務局長	稗 田 誠	連絡調整責任者
音楽監督	千葉県文化振興財団 特別参与	佐 治 薫 子	音楽監督
事務局	千葉県 文化振興課副主幹	吹 野 恭 一	国際文化交流
"	千葉県文化振興財団 グループ長	田 中 謙 次	演奏会調整責任者
"	班 長	宮 野 航	引率責任者
"	副 主 査	小 林 伸 一	引率・舞台設営
"	主任主事	山 本 武 志	引率・楽器管理
"	主 事	時 田 章 央	引率・楽器管理
"	主 事	吉 井 理 恵	引率・演奏準備
"	主 事	小柳津 拓己	舞台設営・進行

引率・出演	卒 団 生	渡 辺 公 志	第1 ヴァイオリン
"	"	潮 見 薫	第2 ヴァイオリン
"	"	熊田 ユリカ	ヴィオラ
"	"	須 佐 芽 里	ヴィオラ
"	"	清水 亜裕美	チェロ
"	"	渡 辺 淳 子	コントラバス
"	"	平 田 亮 介	管楽器（トランペット）
"	"	佐々木 藍子	打楽器

カメラマン	大 倉 和 一	フォトライフ
-------	---------	--------

永井幸喜様 沼田武様

株株桜御株株新株財千千株株双三三
 式式宿式式橋式法團葉葉式式葉井菱
 會會友會會食會會人県県會會電學商
 社社兒會會品千住土社社工式事
 ア進童社社品社葉宅地千業會株
 ペ伊京下株県供開千業會株
 ツ藤學合葉倉式七環給発葉夕株式
 ク樂唱ガ樂會キ境財公公測ノ會工
 入器會團入器社ネ團社社器入社場社
 樣樣樣樣樣樣樣樣樣樣樣樣樣樣樣樣樣

アカツカ	セイイチ	様
飯谷	秀子	様
石井	喜美代	様
市原	一枝	様
伊東	隆三郎	様
今井	順子	様
姥島	香織	様
大河原	悦子	様
岡永	亮八郎	様
小野	文弘	様
金杉	紀久隆	様
菅野	嘉江子	様
小久保	美江子	様
小林	陽一	様
斎藤	洋子	様
笹垣	通子	様
鹿野	吉子	様
杉崎	幸子	様
鈴木	暉之	様
高砂	通子	様
高山	順子	様
竹内	雪子	様
千代	延尚	様
鶴岡	静子	様
鵜田	紀美子	様
永唄	みね子	様
中山	通代	様
野島	美代子	様
橋本	かな江	様
濱野	志津子	様
藤井	チズ子	様
星	摩紀子	様
益子	菜生子	様
峯岸	喜道子	様
宮本	真佐子	様
森山	礼子	様
山形	枝理恵	様
吉井	邦子	様
ライト・ボンシー		様
渡辺	康寧	様

秋葉	子	樣
猪野	弘	樣
イシ	キ	樣
市原	教	樣
伊藤	靖	樣
今井	靖	樣
植松	滿	樣
大隅	重	樣
小川	義	樣
勝澤	和	樣
堀北	初	樣
小坂	延	樣
近藤	惠	樣
阪下	節	樣
佐治	久	樣
篠原	和	樣
杉本	美保	樣
鈴木	幸	樣
高澤	喜	樣
拓植	まゆみ	樣
塚田	德	樣
出田	幸	樣
鶉口	正	樣
中島	忠	樣
成田	巖	樣
能登	久	樣
橋本	順	樣
林	弘	樣
藤崎	佑	樣
堀口	勲	樣
松岡	芳	樣
ミハラ	アキ	樣
武藤	子	樣
矢島	加津	樣
山形	秀	樣
山本	まち子	樣
古龍	真理	樣
渡辺	謙	樣
英由	英	樣
郎	一郎	樣

[illegible][illegible]

木田橋藤福船居西倉藤山池谷藤幣島村田村芝野屋木簾野
 池石伊井岩大大小小加龜小小齋佐三下鈴高高竹田塚土豐中沼野初平古真御宮茂柳山由吉渡

アリシマ	トシコ	様
石井	綾子	様
石渡	美由紀	様
伊藤	貴美子	様
今井	真美子	様
上杉	優美枝	様
大垣	恵子	様
大場	英明	様
尾曾	律男	様
唐鎌	貴勇仁	様
小久保	英二	様
小林	恵子	様
斉藤	路子	様
佐々木	節子	様
塩見	慎子	様
常信	友里恵	様
鈴木	さわみ	様
高木	智子	様
高谷	久枝	様
竹内	英代	様
田沼	文夫	様
積田	和文	様
遠山	あき	様
中島	崇雄	様
中村	和歌子	様
根野	水知子	様
村名	久子	様
浜川	邦男	様
廣坂	義勝	様
保井	乗啓	様
増橋	由美子	様
三宮	和子	様
森野	嘉政	様
矢城	道康	様
横田	春聚	様
吉原	美堂	様
渡辺	房江	様

「千葉県少年少女オーケストラを支える会」会員の皆様

【賛助会員】

(法人)

出光興産株式会社千葉製油所様	株式会社伊藤楽器様
株式会社オリエンタルランド様	キッコーマン株式会社様
京葉瓦斯株式会社様	株式会社京葉銀行様
JFEスチール株式会社東日本製鉄所様	シヤネル株式会社様
住友化学株式会社千葉工場様	株式会社太陽堂印刷所様
株式会社千葉銀行様	株式会社千葉興業銀行様
千葉テレビ放送株式会社様	東京ガス株式会社千葉支店様
東京電力株式会社千葉支店様	利根コカコーラボトリング株式会社千葉支店様
双葉電子工業株式会社様	株式会社ベイエフエム様
株式会社マイスターエンジニアリング様	三井化学株式会社市原工場様
三井化学株式会社袖ヶ浦センター様	横田一郎税理士事務所様

(個人)

市村 義和 様	大胡田 一知 様	斉藤 剛 様
永井 幸喜 様	沼田 武 様	

【維持会員】

(法人)

桜 友 進 学 会 様	協和ビル管理株式会社様
宗教法人紫雲寺様	白鳥製菓株式会社様
株式会社セキネ様	多田屋株式会社様
株式会社千葉京成ホテル様	財団法人千葉県青少年協会様
株式会社フォンテック様	古谷乳業株式会社様
株式会社幕張メッセ様	

(個人)

阿川 章 様	浅野 美夏 様	石川 均 様	伊藤 祐子 様	井上さちよ 様	今宮 和子 様	植松 満代 様
内山 純市 様	遠藤 亘紀 様	遠藤 陽子 様	大垣 恵子 様	太田 宏治 様	大田 紳一郎 様	岡田 真智子 様
小川 富子 様	小倉 明 様	尾高 和代 様	小畑 彰 様	笠原 一雄 様	勝佐 初江 様	鎌田 浩 様
亀山 秀男 様	川口 正義 様	木川由紀枝 様	菊地 浩一 様	北村 恵美子 様	桑村 竹則 様	小泉 誠希 様
小泉 智子 様	小林 陽一 様	子安 亮二 様	齋藤 喜代美 様	斎藤 晴朗 様	斉藤 路子 様	鷺谷 敏一 様
佐治 薫子 様	佐藤 正己 様	篠塚 聡 様	篠原 美保子 様	渋谷 幸助 様	清水 新次 様	白井 邦雄 様
白石 真澄 様	鈴木 修己 様	鈴木 恭代 様	鈴木 芳恵 様	須藤 敏行 様	高木 徳一 様	高木 啓史 様
武井 理絵 様	武田 里美 様	立亀 清史 様	田中 由香 様	谷守 三夏子 様	田部井 智 様	綱川 清 様
遠山 あき 様	中沢 洋幸 様	橋本 弘子 様	長谷川 貞次郎 様	原山 剛一 様	堀田 吉彦 様	丸山 輝 様
三上久里子 様	溝口 秀実 様	宮本 道夫 様	武藤 加津子 様	矢野 嘉政 様	山下 幸子 様	山田 千恵子 様
吉井 伸二 様	吉井 理恵 様	吉田 真生 様	吉田 眞知子 様	吉田 康彦 様	吉成 庸子 様	米田 耕司 様
李 玫和 様	龍崎 英子 様	渡辺 康寧 様				

【一般会員】

相川茂信 秋元紀子 安西隆 五十里美香 石川股子 石原美知子 伊藤誠 岩田文子 遠藤敏弘 大木良浩 大原れいこ 尾崎裕子 粕谷新悟 加藤勇仁 金坂潤 河合美波 神田一男 木下武彦 木村美紀子 黒宮昇 小林賀代子 小柳淑子 相楽康宏 佐々木文子 佐藤和男 重廣郁恵 清水博子 白取和子 鈴木理美 炭本早苗 高木稔子 高谷能純 武田中村 田村春子 津根倭子 寺尾博雅 中川久江 成田雄二 西本登谷 能登谷洋子 浜名久子 平田富士子 廣瀬恭一 藤野英夫 細井菜生 益子宏行 三浦啓子 三橋とり 宮内朱美 村上九央 森川英子 山田孝子 山横喜代 吉原直子	青山井倍 浅安阿池 石川渡美 伊東船藤 岩遠大笠 小笠原尾 片岡加藤 金高河内 神林木下 木元剣持 小林近藤 小藤井佐 佐藤倉下 陣鈴木 関高木 高山武 田中太和 常澄山 遠南部 永根本 根萩林 平田廣 藤橋細 増谷三 浦三橋 三宮崎 村上森 山口山 山中横 吉原綿貫	康仁順子 子雄裕美 子順枝 子美由紀 子隆三郎 子愛子 子由美弘 子綾子 子律葉 子榮人 子惠美子 子則光 子好江 子俊彦 子孝虎 子恵子 子文子 子江泉 子司雅 子博美 子淳久 子代之 子澄子 子昭夫 子成裕 子きく 子敦修 子久子 子枝倭 子智子 子渡均 子美子 子由久 子昭十 子朋彦 子雅一 子智子 子征夫 子幸江 子秀敏 子尚	赤澤井崎 浅井飯池 石川市原 糸上田王 太田小川 小柳津片 岡加藤金 光川口 菊地木下 清川鯉沼 小林三枝 佐々木佐 藤栗倉朱 杉崎鈴木 関谷高砂 瀧口所田 丹波岡崎 中原二井 野口蓮林 平野吹藤 堀田松井 三河岸宮 嶋村田森 山口本吉 井ライト ポンシー	紀子悦子 子秀子 子徹平 子一枝 子智孝 子純子 子智煌 子忠夫 子拓己 子智義 子正志 子達也 子みちえ 子実緑 子裕子 子正直 子さおり 子藍子 子榮子 子倭子 子良士 子篤幸 子さわみ 子ちゑ 子通子 子瞳子 子秀一 子エミ 子迪子 子泰彦 子見明 子賢吾 子孝也 子治子 子恭一 子千波 子誠一 子希子 子幸子 子玲子 子富男 子榮子 子新二	赤羽涼子 浅井榮幸 井飯幸行 豊池直治 石野健二 市原又文 内田道夫 大滝千鶴 小川美佳 恩田泰子 片山美智子 加藤桂四郎 川島彰比古 木島和保 君塚福美 久保雄一 河野眞智子 小林賢司 齊藤喜美子 佐藤周子 三幣昌也 常信英二 杉田裕子 背古由紀 高梨義雄 滝沢弘明 田中晃 田中政文 塚越美保子 鶴島文子 中村尚守 野島美代子 長谷井和恵 原伸子 平山さち子 藤井チズ子 古川淳 堀井咲子 松崎桂子 三須村誠 宮野美香 村山祐寿 森田静江 山崎節子 山本憲一 吉岡いづみ 若林	秋安部荒川 田部喜代子 吉昭教一 則弘浩子 弘子枝子 子靖子 子香織 子明和 子正人 子成年 子胤明 子江宏 子巖史 子正秀 子友明子 子禮子 子稔子 子啓子 子恵子 子充子 子幸子 子幹雄 子秀雄 子昇彦 子敏夫 子玲子 子歌子 子康二 子早苗 子乃里子 子亜由美 子登志夫 子勲夫 子充武 子由水 子章夫 子幸子 子肇子 子和子 子工子 子妙子 子玲子	秋阿荒五十 葉部木嵐 秋英和子 子將也 子稻子 子四郎 子孝義 子弥生 子直美 子一仁 子夕岐子 子清子 子マリナ 子延枝 子誠司 子京子 子史子 子華子 子幸一 子エイ子 子福広 子志子 子鉄子 子慎子 子香子 子喜春 子恵美子 子伶子 子尚子 子江太 子一平 子朗二 子草行 子熙子 子正義 子紀子 子啓子 子恵子 子勝孝 子二之 子俊彦 子明枝 子善治 子一昭 子謙一 子務	秋阿有五十 庭部島山 玲隆淑子 子喜枝 子正剛 子洋昇 子裕一 子恭子 子静江 子英明 子友子 子美佐子 子愛子 子千鶴夫 子敏翔 子明子 子美子 子等子 子文子 子り子 子雅子 子江平 子崇子 子節子 子芽里 子清子 子克子 子捷朗 子代子 子美芳 子井德 子弘子 子敦子 子公子 子順子 子良子 子美子 子一子 子保子 子昭一 子久美子 子利子 子善政 子和子 子ち子 子錦子 子佳子 子貞子 子千波	秋阿有五十 石井原藤 伊岩遠大 大場奥山 影山加藤 金子込川 川辺木野 木村倉内 小波本 小宮坂 佐々木 佐藤鹿島 野谷白崎 須佐高岡 田賀竹内 田丸柘植 寺井那須 西村能登 浜人見廣 瀬藤星 榎丸三 石宮内 武藤森 山形山 山田良 由吉渡 邊
--	---	--	---	---	--	---	---	--	--



千葉県少年少女オーケストラ ヨーロッパ公演報告書

企画・発行：財団法人千葉県文化振興財団
〒260-8661
千葉市中央区市場町11-2
URL <http://www.cbs.or.jp/>

写真提供：フォトライフ

協力：KAJIMOTO・JTB 法人東京